|  |
| --- |
| **KARTA PRZEDMIOTU** |
| **Kod przedmiotu** | **M\_P3/2** |
| **Nazwa przedmiotu** | w języku polskim | **Ogólnouczelniany przedmiot do wyboru:** |
| w języku angielskim | **Elective lecture** |
| **USYTUOWANIE PRZEDMIOTU W SYSTEMIE STUDIÓW** |
| **Kierunek studiów** | Filologia |
| **Forma studiów** | stacjonarne |
| **Poziom studiów** |  studia pierwszego stopnia |
| **Profil studiów** | praktyczny |
| **Specjalność** | Filologia angielska |
| **Jednostka prowadząca przedmiot** | Wydział Nauk Humanistycznych i Informatyki |
| **Osoba odpowiedzialna za przedmiot- koordynator przedmiotu** | Imię i nazwiskoAdres email | Anna Bączkowskaa.baczkowska@mazowiecka.edu.pl |
| **Miejsce odbywania się zajęć** | zajęcia w pomieszczeniach dydaktycznych Wydziału Nauk Humanistycznych i Informatyki |
| **Semestr(y), na którym(ych) realizowany jest przedmiot** | V |
| **Forma zajęć** | Wykład  |
| **Liczba godzin** | 30 |
| **Przedmioty powiązane**  | Przedmioty kierunkowe |

|  |
| --- |
| **OGÓLNA CHARAKTERYSTYKA PRZEDMIOTU** |
| **Przynależność przedmiotu do modułu** | Moduł przedmiotów do wyboru |
| **Język wykładowy** | angielski |
| **Wymagania wstępne** | Znajomość języka angielskiego na poziomie B2 CEFR |

|  |
| --- |
| **FORMY, SPOSOBY I METODY PROWADZENIA ZAJĘĆ** |
| **Sposób realizacji zajęć** | wykład  |
| **Sposób zaliczenia zajęć** | zaliczenie na ocenę |
| **Metody dydaktyczne** | Wykład interaktywny |
| **Wykaz Literatury** | Przepiórkowski, A. i in. (2012). Narodowy Korpus Języka Polskiego, dostępne: <http://nkjp.pl/settings/papers/NKJP_ksiazka.pdf> (darmowa e-książka wydawnictwa PWN, dostępna online) |
| Bączkowska, A. 2003. Wybrane techniki wykorzystania korpusów językowych w nauczaniu języka angielskiego. *Języki Obce w Szkole* (dostępne w bibliotece Uczelni)Artykuły dostępne online w bazie czasopism i książek elektronicznych Uczelni.  |

|  |
| --- |
| **CELE, TREŚCI I EFEKTY UCZENIA SIĘ** |
| **Cele przedmiotu** **(ogólne, szczegółowe)** | Celem ogólnym przedmiotu jest zapoznanie studentów z zasobami i narzędziami językoznawstwa korpusowego. |
| Celem szczegółowym jest omówienie i zademonstrowanie jak działają wybrane narzędzia analizujące dane tekstowe ilościowo, np. Sketch Engine, Korpusowam, NKJP, itp. Analizy dotyczą kolokacji, dystrybucji słów w korpusie, cech stylistycznych. Studenci zapoznają się również z językami zapytań (CQL) używanymi w różnych korpusach dla języka polskiego i angielskiego. |
| **Treści programowe** |
| **Efekty uczenia się (kody)** | **Forma zajęć** | **Temat** | **Liczba godzin** |
| **Studia stacjonarne** |
| W01, W02, W03, U01, U02  | wykład  | Definicja korpusu, cechy korpusu zorientowane na zastosowanie praktyczne | **2** |
| W01, W02, W03, U01, U02  | wykład  | Historia rozwoju językoznawstwa korpusowego. Typy tekstów w BNC I NKJP ze wskazaniem na ich zastosowanie praktyczne w wybranej sferze działalności zawodowej. | **8** |
| W01, W02, W03, U01, U02  | wykład | Typy anotacji. Przykładowe tagi morfosyntaktyczne (np. CLAWS) | **2** |
| W01, W02, W03, U01, U02  | wykład  | Typologie korpusów (ze względu na przedział czasowy, styl tekstów, rodzaj tekstów, korpusy ogólne vs specjalistyczne, monolingwalne vs. równoległe i porównywalne, historyczne vs współczesne, 1, 2 i 3 generacji, statyczne vs dynamiczne itp.) oraz możliwość ich zastosowania praktycznego w wybranej sferze działalności zawodowej. | **4** |
| W01, W02, W03, U01, U02  | wykład | Zastosowanie korpusów w leksykografii - omówienie i wskazanie przykładów użytecznych w pracy tłumacza | **2** |
| W01, W02, W03, U01, U02  | wykład  | Zastosowanie korpusów w nauczaniu języków - omówienie | **2** |
| W01, W02, W03, U01, U02  | wykład | Demonstracje wykorzystania zasobów i narzędzi korpusowych w wybranej sferze działalności zawodowej (np. CQL z elementami Regexu, Sketch Engine, Korpusomat, zasoby i narzędzia w Clarin, NKJP, itp.). Przykładowe analizy kolokacji, dystrybucji | **10** |
| **Razem** | **30** |

|  |
| --- |
|  **Efekty uczenia się** |
|

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Kod** | **Student, który zaliczył przedmiot** | **Odniesienie do efektów uczenia się**  |
| **w zakresie WIEDZY** | dla kierunku |
| W01 | Zna i rozumie w zaawansowanym stopniu powiązania dziedzin i dyscyplin naukowych właściwych dla studiowania filologii angielskiej z dziedzinami koniecznymi do poszerzania wiedzy, zwłaszcza z językoznawstwem korpusowym | K\_W2 |
| W02 | Zna i rozumie w zaawansowanym stopniu podstawową terminologię nauk filologicznych w języku ojczystym i obcym oraz terminologię, teorie i metodologię z zakresu językoznawstwa korpusowego | K\_W3 |
| W03 | Zna i rozumie w zaawansowanym stopniu najważniejsze kierunki rozwoju, nowe osiągnięcia z zakresujęzykoznawstwa korpusowego | K\_W7 |
| **w zakresie UMIEJĘTNOŚCI** |
| U01 | Potrafi przeprowadzić krytyczną analizę różnych rodzajów tekstów z zastosowaniem typowych metod dla językoznawstwa korpusowego | K\_U3 |
| U02 | Potrafi posługiwać się podstawowymi ujęciami teoretycznymi, paradygmatami i pojęciami w formułowaniu i analizowaniu problemów badawczych, właściwymi dla językoznawstwa korpusowego zorientowanymi na zastosowanie praktyczne w działalności zawodowej | K\_U2 |
| **w zakresie KOMPETENCJI** |
|  | -------------- |  |

 |

|  |
| --- |
| **Kryteria oceny osiągniętych efektów** |
| **na ocenę 3** | **na ocenę 3,5** | **na ocenę 4** | **na ocenę 4,5** | **na ocenę 5** |
| Uzyskanie od 60% - 65% łącznej liczby pkt. możliwych do uzyskania. | Uzyskanie od 66% - 75% łącznej liczby pkt. możliwych do uzyskania. | Uzyskanie od 76% - 85% łącznej liczby pkt. możliwych do uzyskania. | Uzyskanie od 86% - 95% łącznej liczby pkt. możliwych do uzyskania. | Uzyskanie od 96% - 100% łącznej liczby pkt. możliwych do uzyskania. |
| **Metody oceny (F- formułująca, P- podsumowująca)** |
|  | Egzamin ustny | Egzamin pisemny | Projekt  | Kolokwium | Zadania domowe | Referat/Prezentacja | Sprawozdanie | Dyskusje |
| **F** |  |  |  | + |  |  |  |  |
| **P** |  |  |  | + |  |  |  |  |

|  |
| --- |
| **Metody weryfikacji efektów uczenia się** |
|  | Egzamin ustny | Egzamin pisemny | Projekt | Kolokwium | Zadanie domowe | Referat/prezentacja | Sprawozdanie | Dyskusje |
| **Efekty uczenia się (kody)** |  |  |  | W01, W02, W03, U01, U02  |  |  |  |  |

|  |
| --- |
| **Punkty ECTS** |
| **Forma aktywności** | **Obciążenie studenta**  |
| **Studia stacjonarne** |
| **Godziny kontaktowe z nauczycielem akademickim, w tym:**  |
| **Forma zajęć** | **Wykład** | **30** |
| **Ćwiczenia** |  |
| **Konwersatorium** |  |
| **Seminarium** |  |
| Konsultacje przedmiotowe: | **2** |
| **Godziny bez udziału nauczyciela akademickiego wynikające z nakładu pracy studenta, w tym**: |
| Przygotowanie się do egzaminu/zdawanie egzaminu |  |
| Przygotowanie się do kolokwium zaliczeniowego | 15 |
| Przygotowanie się do zajęć, w tym studiowanie zalecanej literatury | 13 |
| Przygotowanie raportu, projektu, prezentacji, dyskusji |  |
| **Sumaryczna liczba godzin dla przedmiotu wynikająca z całego nakładu pracy studenta** | 60 |
| **PUNKTY ECTS ZA PRZEDMIOT** | 2 |